

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 2899

29/7/2020 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Sağlık Alanında Hibe Yapılmasına Dair Anlaşma"nın yürürlüğe girmesine, 28/3/2002 tarihli ve 4749 sayılı Kanunun 9 uncu maddesi gereğince karar verilmiştir.

27 Ağustos 2020

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA HİBE YAPILMASINA DAİR ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaklardır) aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

MADDE 1

Türk tarafı, Türkmenistan tarafının ihtiyaç duyduğu, aşağıdaki malzemeleri Türkmenistan'a hibe edecektir.

- 20 adet Ventilatör
- 50 bin adet N95 Maske
- 100 bin adet Cerrahi Maske
- 10 bin adet Tulum
- 10 bin kutu Hidroksiklorokin Tablet

İşbu hibe Türk tarafından, Türkmenistan tarafına yönelik bir dostluk ve iyi niyet jesti olarak gerçekleştirilmektedir.

MADDE 2

Hibe edilen tıbbi malzeme teslimatın ardından Türkmenistan tarafına ait olacak ve Türkmenistan tarafının sağlık hizmetlerinin sürdürülmesi çalışmalarında kullanılacaktır. Söz konusu tıbbi malzeme taraflar arasında bilahare belirlenecek usul ile teslim edilecektir.

MADDE 3

İşbu Anlaşma imzalandığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Hibe Anlaşması, Ankara'da, 29 Temmuz 2020 tarihinde, Türkçe, Türkmençe ve İngilizce iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit geçerlilikte olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas kabul edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Türkmenistan Hükümeti Adına

Prof. Dr. Emine ALP MEŞE
Sağlık Bakan Yardımcısı

Isankuli AMANLIYEV
Türkmenistan'ın
Ankara Büyükelçisi

**Saglygy gorayyş pudagynda muzdsuz kömek bermek hakynda
Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen Türkmenistanyň
Hökümetiniň arasynda
YLALAŞYK**

Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti we Türkmenistanyň Hökümeti (mundan beýläk “Taraplar” diýip atlandyrylýar) aşakdakylar barada ylalaşdylar.

1-nji madda

Türk tarapy aşakdaky materiallary Türkmenistanyň Hökümetine muzdsuz kömek hökmünde berýär:

- 20 sany wentilýator,
- 50 müň sany N95 maska,
- 100 müň sany hirurgiki maska,
- 10 müň sany gorajyly lybas,
- 10 müň guty gidroksihlorohin tabletkalary

Bu muzdsuz kömek Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti tarapyndan Türkmenistanyň Hökümetine gönükdirilen dostluk we hoşniýetlilik alamaty hökmünde berilýär.

2-nji madda

Muzdsuz kömek hökmünde berilýän lukmançylyk materiallary berilenden soňra Türkmen tarapyna degişli bolar we Türkmen tarapynyň ilkinji lukmançylyk hyzmatlarynyň alyp barylmagy üçin ulanylýar. Görkezilen materiallar ylalaşyljak amallara laýyklykda gowşurylar.

3-nji madda

Şu Ylalaşyk oňa gol çekilen senesinden başlap güýje girýär.

Ankara şäherinde 2020-nji ýylyň «29» iýulynda her biri türkmen, türk we inlis dillerinde iki asyl nusgada amal edildi, özi-de ähli tekstleriň birmeňzeş güýji bardyr.

Düşündirilende çaprazlyklar ýüze çykan ýagdaýynda, inlis dilindäki tekst ileri tutulýar.

**Türkiýe Respublikasynyň Hökümetiniň
adyndan**

**Türkmenistanyň
Hökümetiniň adyndan**

**Prof. Dr. Emine ALP MEŞE
Türkiýe Respublikasynyň
Saglyk ministriniň orunbasary**

**Işanguly AMANLYÝEW
Türkmenistanyň Türkiýe
Respublikasyndaky Adatdan daşary we
Doly ygtyýarly Ilçisi**

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND THE GOVERNMENT OF TURKMENISTAN ON DONATION IN THE FIELD
OF HEALTH**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of Turkmenistan (hereinafter referred to as the "Parties") have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Turkish Party shall donate the following equipment to the Government of Turkmenistan:

- 20 pcs. Ventilator
- 50.000 pcs. N95 Mask
- 100.000 pcs. Surgical Mask
- 10.000 pcs. Overalls
- 10.000 boxes Hydroxychloroquine Tablet

This donation is granted by the Government of the Republic of Turkey to the Government of Turkmenistan as a gesture of friendship and goodwill.

ARTICLE 2

After the donation is delivered, the medical equipment donated shall belong to the Turkmen Party and will be used for the continuation of their primary health services. The mentioned equipment will be delivered according to the procedures to be agreed later.

ARTICLE 3

This Agreement shall enter in force on the date of its signature.

Done in Ankara, on . 2 9. 2020, in two original copies in Turkish, Turkmen and English, all text being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

On Behalf of the Government
of the Republic of Turkey

On Behalf of the Government of
Turkmenistan

Prof. Dr. Emine Alp Meşe

Isankuli Amanliyev

Deputy Minister of Health of the
Republic of Turkey

Ambassador of Turkmenistan to the
Republic of Turkey